



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
11 February 2000
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 18-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 28 октября 1999 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Уэнзли (Австралия)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

Содержание

Пункт 126 повестки дня: Общая система Организации Объединенных Наций

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

99-81979 (R)

9981979

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

**Пункт 126 повестки дня: Общая система
Организации Объединенных Наций (A/54/30,
A/54/434 и A/54/483; A/C.5/54/24)**

1. **Г-н Бел Хадж Амор** (Председатель Комиссии по международной гражданской службе), внося на рассмотрение доклад Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) за 1999 год (A/54/30), говорит, что этот доклад короче, чем некоторые доклады за предыдущие годы, так как Комиссия определила для себя более реалистичную повестку дня, содержащую меньше пунктов, чем в предыдущие годы.

2. Стержневой темой доклада за 1999 год является работа Комиссии в области управления людскими ресурсами. Как было объявлено в предыдущем году, Комиссия в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в резолюции 53/209, учредила Рабочую группу по основным положениям, касающимся управления людскими ресурсами. На летней сессии Комиссии Рабочая группа представила в основном законченный доклад по управлению людскими ресурсами, который требует некоторой доработки в том, что касается подготовки проекта руководящих принципов, а также незначительной корректировки. Доклад содержит ответы на большую часть вопросов Ассамблеи, но еще не включает самих основных положений. Комиссия просила его разъяснить Комитету, что она предпочла бы представить полностью разработанные основные положения в следующем году, так как в 2000 году Комитет должен рассматривать вопросы персонала и указанный срок позволил бы организациям провести консультации с заинтересованными сторонами (включая ассоциации персонала) о приемлемости основных положений в духе более эффективного консультативного процесса, разработанного Комиссией. В промежуточный период секретариат КМГС будет продолжать работу над отдельными элементами основных положений, рассмотрение которых начнется на весенней сессии Комиссии. Хотя отдельные учреждения на протяжении многих лет предпринимали собственные усилия в этой области, разработка основных положений впервые дает организациям общей системы столь мощный инструмент, обеспечивающий концептуальную основу для действий в любой области реформы системы

управления людскими ресурсами и способствующий интеграции различных элементов деятельности по этому направлению.

3. Комиссия работала также над обновлением доклада Консультативного совета по международной гражданской службе за 1954 год, озаглавленного «Стандарты поведения на международной гражданской службе». Этому вопросу Комиссия придает огромное значение, так как стандарты поведения или этические нормы, которыми должны руководствоваться международные гражданские служащие, являются лейтмотивом основных положений, касающихся управления людскими ресурсами. Хотя Комиссия планировала завершить подготовку своего доклада Ассамблее к нынешней сессии, она, с учетом мнений, высказанных организациями и персоналом, решила представить свой доклад по этому вопросу в 2000 году и создать рабочую группу для разработки окончательного проекта стандартов, дав тем самым организациям время для проведения консультаций с их персоналом и юрисконсультантами. Заседания рабочей группы в настоящее время проходят в Женеве.

4. Комиссия рассмотрела также вопрос о коррективе по месту службы в Женеве, что стало практически ежегодной практикой. Проблема заключается в том, что индекс корректива по месту службы должен по идее отражать стоимость жизни сотрудников категории специалистов и выше в конкретном месте службы по сравнению с Нью-Йорком, базовым городом системы. С учетом того, что многие работающие в Женеве сотрудники живут во Франции, где, по мнению некоторых, цены ниже, чем в Женеве, хотя женевский индекс корректива по месту службы всегда применялся по отношению ко всем сотрудникам, независимо от места их проживания, Ассамблея просила Комиссию рассмотреть этот вопрос, чтобы определить, можно ли устранить аномальное, по мнению некоторых, явление и каким образом. В ответ на это Комиссия предложила несколько технических решений. Однако она пришла к выводу, что, хотя такое техническое изменение вполне возможно, оно было бы сопряжено с такими трудностями правового и административного характера, которые создали бы больше проблем, чем решили; кроме того, эти проблемы не входят в круг ведения Комиссии.

5. Несмотря на мнение, высказанное в Комитете в предыдущем году, Комиссия смогла предложить техническое решение в ответ на просьбу Ассамблеи. Она пришла к выводу, что техническое решение возможно и, собственно, рассмотрела несколько таких решений, три из которых проанализированы в докладе, представленном Генеральной Ассамблее. Проблема же по-прежнему заключается в том, что эти решения, по мнению Комиссии, создали бы неразрешимые трудности правового и административного характера; поэтому Комиссия вновь рекомендовала Ассамблее сохранить статус-кво.

6. Касаясь другого аспекта корректива по месту службы, оратор говорит, что в настоящее время секретариат Комиссии ведет подготовку к новому циклу обследований стоимости жизни в местах расположения штаб-квартир и решил передать Консультативному комитету по вопросам коррективов по месту службы (ККВКМС) ряд методологических вопросов, требующих, по мнению Комиссии, рассмотрения; Комиссия вернется к рассмотрению этого вопроса на своей весенней сессии в свете доклада ККВКМС по этим проблемам.

7. Другим вопросом, рассматривавшимся Комиссией в 1999 году, был вопрос об исключении компонента расходов на жилье из корректива по месту службы. Этот вопрос периодически включается в повестку дня Комиссии с 1990 года, когда Генеральная Ассамблея предложила Комиссии организовать экспериментальный проект, призванный продемонстрировать модель применения предложений Комиссии об исключении компонента расходов на жилье из расчетов корректива по месту службы в ограниченном числе периферийных мест службы, где сложно и невозможно проводить надежные сопоставления расходов на жилье. На сей раз Комиссия пришла к выводу, что, хотя исключить компонент расходов на арендную плату из корректива по месту службы технически возможно, существующая система окладов не настолько гибка, чтобы можно было выделить компонент расходов на арендную плату и рассматривать его отдельно. Поэтому, в силу причин, более подробно изложенных в ее докладе, Комиссия приняла решение более не заниматься этим вопросом.

8. В соответствии с постоянным мандатом Генеральной Ассамблеи Комиссия ежегодно представляет доклад о разнице в вознаграждении сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов Америки (компаратора) и Организации Объединенных Наций на сопоставимых должностях, скорректированной на разницу в стоимости жизни между Нью-Йорком и Вашингтоном, О.К. По оценкам, в 1999 году величина разницы в чистом вознаграждении составляла 114,1, и Комиссия вновь информировала Ассамблею о том, что компаратор не полностью осуществлял реформы в области вознаграждения, предусмотренные в Законе о сопоставимости вознаграждения федеральных служащих (ЗСВФС) 1990 года. Однако имеются признаки того, что размеры корректировок окладов сотрудников компаратора могут быть увеличены по сравнению с прошлым и что это повлияет на величину разницы.

9. В этом контексте Комиссия обсудила также проблему низкой величины разницы для должностей старших руководителей, которую она пытается решить уже на протяжении многих лет. Рекомендации, которые были представлены Комиссией Генеральной Ассамблее в 1995 году и которые предусматривали пересмотр шкалы базовых/минимальных окладов, не были одобрены, и Комиссия пришла сейчас к выводу, что для устранения диспропорции в величине разницы любая рекомендация относительно дифференцированного повышения окладов должна представляться Ассамблее вместе с рекомендацией об увеличении реальных окладов.

10. В апреле 1999 года Комиссия провела обследование наилучших преобладающих условий службы сотрудников категории общего обслуживания и других набираемых на местной основе сотрудников в Париже. В ходе обследования впервые применялась пересмотренная методология, которая первоначально была разработана Комиссией для обследований наилучших условий службы в местах расположения штаб-квартир и в периферийных местах службы. Одно из требований пересмотренной методологии состоит в том, чтобы как минимум 25 процентов включаемых в анализ нанимателей представляли государственный/некоммерческий сектор, в том числе национальную гражданскую службу. В парижском обследовании 40 процентов

нанимателей, чьи данные использовались на аналитической стадии обследования, относились к этому сектору. В результате обследования Генеральному директору ЮНЕСКО была рекомендована новая шкала окладов сотрудников.

11. Надбавка на детей-иждивенцев для сотрудников категории общего обслуживания была установлена в 1982 году в качестве социального пособия с определением минимальной суммы надбавки для мест службы, где местная практика исчисления надбавки на детей отсутствует или где на основе применения местной практики получалась сумма ниже 3 процентов от медианной ставки шкалы окладов для сотрудников категории общего обслуживания. В 1997 году Комиссия постановила пересмотреть процентный показатель нижнего предела и установить его на уровне 2,5 процента местной шкалы окладов и вернуться к рассмотрению этого вопроса в 1999 году. В прошедшем году Комиссия постановила и далее применять подход, в соответствии с которым эта надбавка выплачивается в качестве социального пособия, однако не приняла решения относительно формулы нижнего предела; она вернется к этому вопросу в 2000 и 2001 годах, когда будет располагать рекомендациями относительно формулы нижнего предела, основанными на данных, которые будут собраны ее секретариатом в тесном сотрудничестве с организациями.

12. Комиссия рассмотрела поправку к ее статуту, предложенную юрисконсультами системы Организации Объединенных Наций и одобренную Административным комитетом по координации (АКК). АКК просил Комиссию довести эту поправку до сведения Генеральной Ассамблеи для ее последующего рассмотрения. Цель предлагаемой поправки заключается в том, чтобы дать организациям и Комиссии возможность запрашивать консультативное заключение у специальной консультативной группы относительно правомерности того или иного решения или рекомендации КМГС, прежде чем такое решение или рекомендация будут приняты или, по крайней мере, до их осуществления организациями. После рассмотрения предлагаемой поправки Комиссия пришла к выводу, что в таком механизме нет необходимости, так как лишь очень незначительное число решений Комиссии было успешно оспорено в административных трибуналах. Комиссия

постановила представить свои соображения Генеральной Ассамблее и просила своего Председателя направить эти соображения Юрисконсульту Организации Объединенных Наций, чтобы замечания Комиссии были приложены к предлагаемой поправке, если АКК примет решение представить ее Ассамблее. Оратор сообщил Комитету, что подробное изложение хода обсуждения этого вопроса содержится в докладе Комиссии.

13. Весной 2000 года исполнится 25 лет со времени первой сессии КМГС, и Комиссия решила в ознаменование этого события обеспечить широкое распространение информации о своих важных достижениях и центральной роли в объединении организаций в целях недопущения серьезных расхождений в условиях найма, а также в целях уменьшения конкуренции между организациями при найме персонала. Оратор и другие члены Комиссии считают, что приближающаяся годовщина дает возможность, не ограничиваясь индивидуальными сиюминутными интересами, пристально и объективно взглянуть на потребности всей общей системы в следующем столетии. Существуют планы проведения мероприятий в связи с годовщиной при активном участии государств-членов, представителей организаций и других сторон, тесно связанных с деятельностью КМГС. Дополнительная информация о планируемых мероприятиях будет представлена позже.

14. В заключение оратор заверяет Комитет в том, что Комиссия хорошо понимает свои функции на пороге нового тысячелетия и что она уделяет больше, чем обычно, времени размышлениям, обсуждению и коллективному решению проблем, стремясь гарантировать дальнейшую эффективность своей деятельности. Сославшись на резолюции 52/12 В и 53/209 Генеральной Ассамблеи, в которых говорится о возможном проведении обзора деятельности КМГС, оратор выражает надежду, что Комиссия в соответствии с резолюцией 53/209 будет неотъемлемым элементом любого процесса обзора. Важно, чтобы КМГС и далее располагала потенциалом, позволяющим сохранять общую систему, и обеспечивала общее понимание Комиссией и ее партнерами проблем, стоящих перед системой, с тем чтобы они могли предпринимать совместные действия для

обеспечения успешного функционирования системы в XXI веке.

15. **Г-жа Трённингсдаль** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран Болгарии, Венгрии, Кипра, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, а также Норвегии, говорит, что Европейский союз придает большое значение вопросам, касающимся отношения к персоналу, являющемуся наиболее ценным достоянием Организации. Общая система, обеспечивающая единообразие условий службы в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, по-прежнему является одним из ключевых факторов, позволяющих привлекать наиболее квалифицированный персонал для выполнения многообразных задач, стоящих перед Организацией. У участвующих в этой системе организаций нет необходимости проводить самостоятельные исследования и регулировать свои системы вознаграждения, и таким образом они выигрывают в плане обеспечения большей эффективности. Ввиду этого Европейский союз поддерживает роль КМГС и считает, что ее независимый характер следует сохранить.

16. Вызывает беспокойство то обстоятельство, что, как правило, именно молодежь стремится уйти из Организации. Необходимо, чтобы Организация обеспечивала надлежащую мотивацию своего персонала, предоставляя возможности для развития карьеры и влияния на положение дел. Но вместе с тем условия службы в Организации Объединенных Наций должны быть конкурентоспособными и сопоставимыми на глобальном уровне, при надлежащем учете особого характера Организации. Хотя принцип Ноблемера является весьма ценным для этого инструментом, в докладе КМГС говорится, что оклады сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов (компаратора) растут более быстрыми темпами, чем оклады сотрудников Организации Объединенных Наций. Поэтому необходимо рассмотреть вопрос о том, как применяется этот принцип, и о путях повышения гибкости системы. Следует также рассмотреть вопрос о не связанных с дополнительными расходами путях повышения гибкости общей системы. Европейский союз надеется, что Комиссия рассмотрит этот вопрос в контексте обсуждения доклада Рабочей группы по

основным положениям, касающимся управления людскими ресурсами, в консультации со всеми соответствующими сторонами.

17. Что касается доклада Комиссии, то Европейский союз разделяет ее мнение о том, что нет смысла продолжать заниматься вопросом о коррективе по месту службы в Женеве. Хотя Европейский союз одобрил осуществление начиная с 1 марта 2000 года рекомендации, содержащейся в пункте 79 доклада Комиссии, он хотел бы, чтобы Комиссия разъяснила, не приведет ли применение принципа неизменности размера вознаграждения к диспропорциям в пользу тех мест, где индекс корректива по месту службы очень низок или равен нулю.

18. Европейский союз серьезно обеспокоен недавним убийством сотрудников Организации Объединенных Наций в Косово и Бурунди. Для успешной деятельности Организации Объединенных Наций, а также в интересах всего международного сообщества крайне необходимо сделать все возможное для обеспечения безопасности персонала Организации и уважения привилегий и иммунитетов ее сотрудников, особенно тех, кто участвует в миротворческих и гуманитарных миссиях. Поэтому Европейский союз призывает все государства ратифицировать Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

19. **Г-жа Пиннис** (Латвия) говорит, что ее делегация хотела бы присоединиться к заявлению, только что сделанному представителем Финляндии.

20. **Г-жа Ашури** (Тунис) отмечает, что записка Генерального секретаря об обзоре Комиссии по международной гражданской службе (A/54/483), еще не была официально представлена Секретариатом. Она хотела бы знать, предполагается ли представление записки в Комитете и, если да, то когда и кем это будет сделано. Г-жа Ашури далее отмечает, что в пункте 1 указанной записки говорится о том, что записка Генерального секретаря об обзоре Комиссии по международной гражданской службе, содержащаяся в документе A/53/688, была представлена Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии. Насколько известно оратору, этот документ, хотя и распространялся в ходе неофициальных консультаций, не представлялся на пленарном

заседании. Ввиду этого следует соответствующим образом пересмотреть пункт I документа A/54/483.

21. **Г-н Мохтефи** (Алжир) говорит, что записка Генерального секретаря об общей системе Организации Объединенных Наций (A/C.5/54/24) также не представлялась в Комитете. Представителю Генерального секретаря следует выступить в Комитете и ответить на все вопросы, которые могут возникнуть после представления докладов.

22. У его делегации есть некоторые оговорки относительно состава и роли рабочей группы, которая, согласно внесенному предложению, должна провести обзор роли и мандата КМГС. У делегации есть также оговорки относительно предлагаемого учреждения специальных групп для вынесения консультативных заключений по правомочности того или иного решения или рекомендации Комиссии, прежде чем они будут приняты. КМГС является независимым органом и его делегация разделяет сомнения Комиссии относительно необходимости передачи ее решений на рассмотрение предлагаемых консультативных групп, поскольку КМГС не стала бы принимать то или иное решение, если бы она считала его юридически неубедительным.

23. **Председатель** говорит, что ей сообщили о том, что записка Генерального секретаря, содержащаяся в документе A/54/483, будет представлена помощником Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам на следующем заседании Комитета.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.